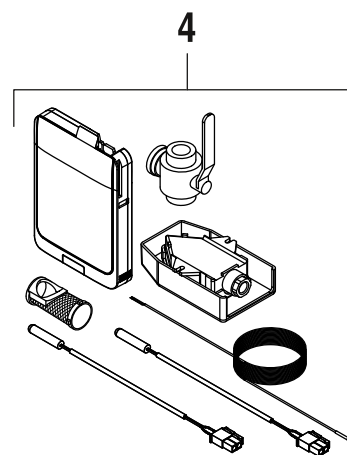
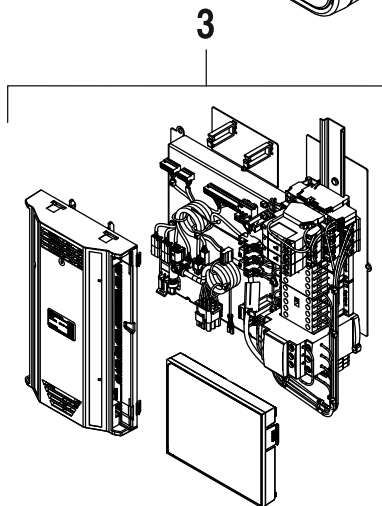
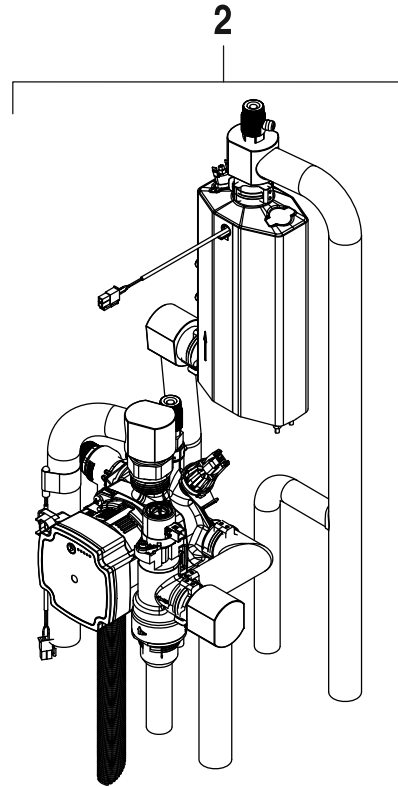
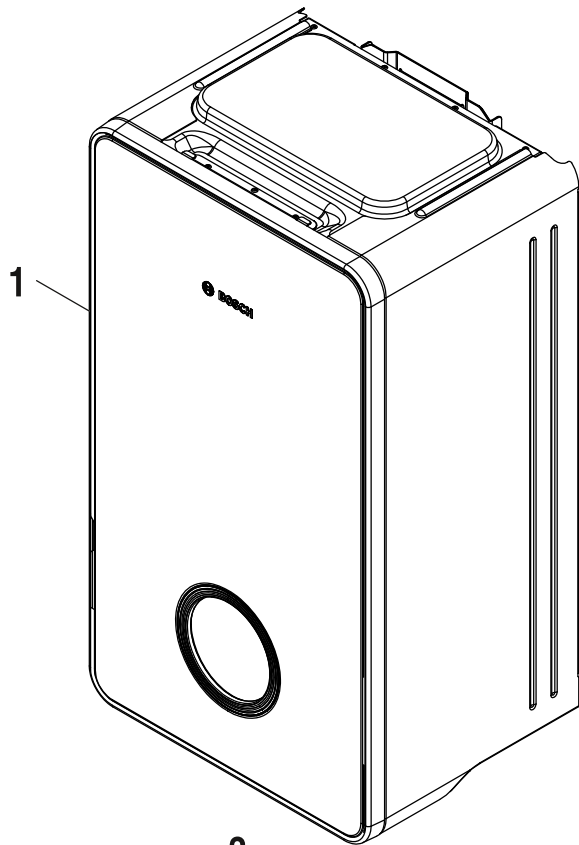


CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E



6721904643.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installálás/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

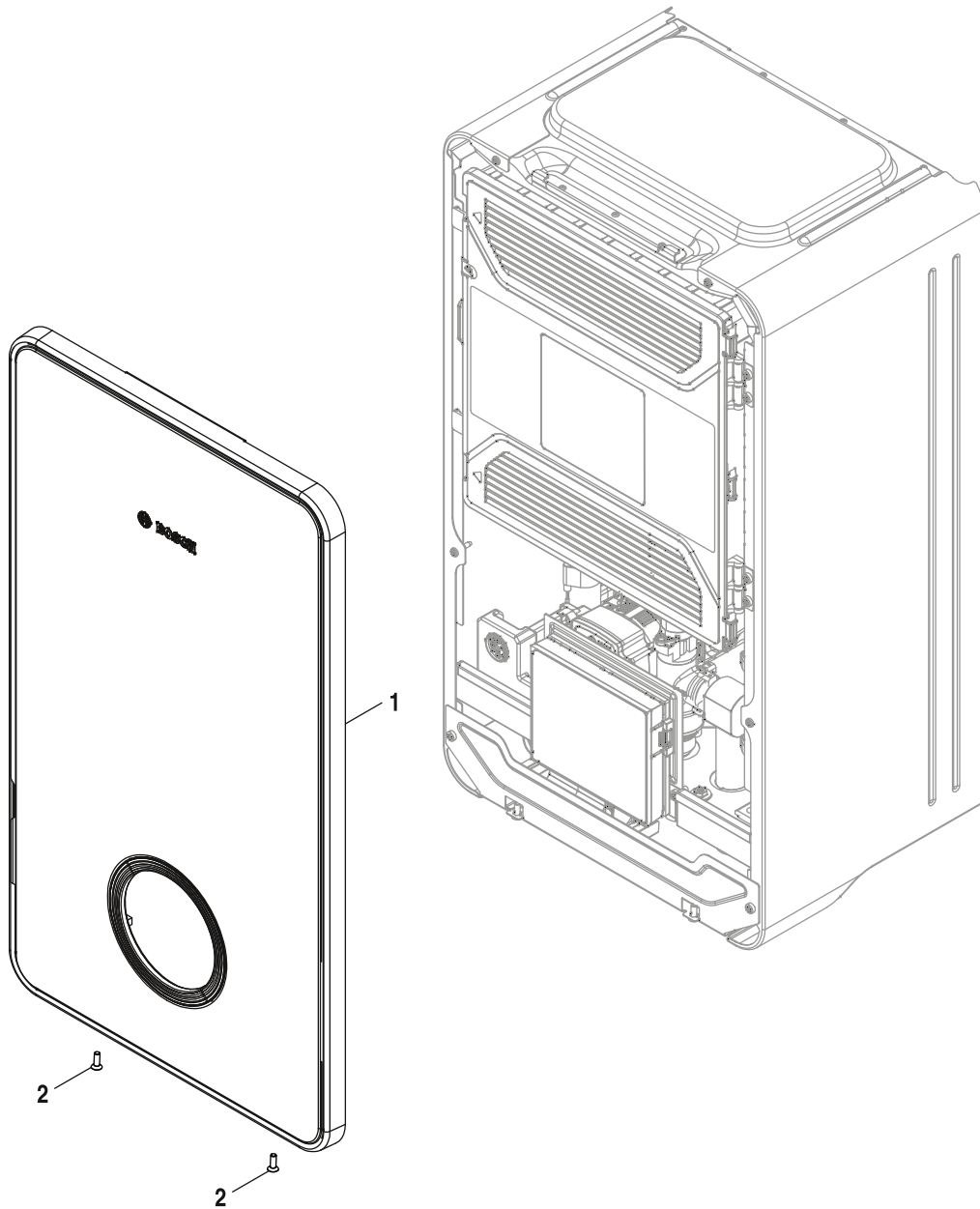
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721904644.aa.RO

1
Verkleidung
Habillage
Revestimiento

CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E

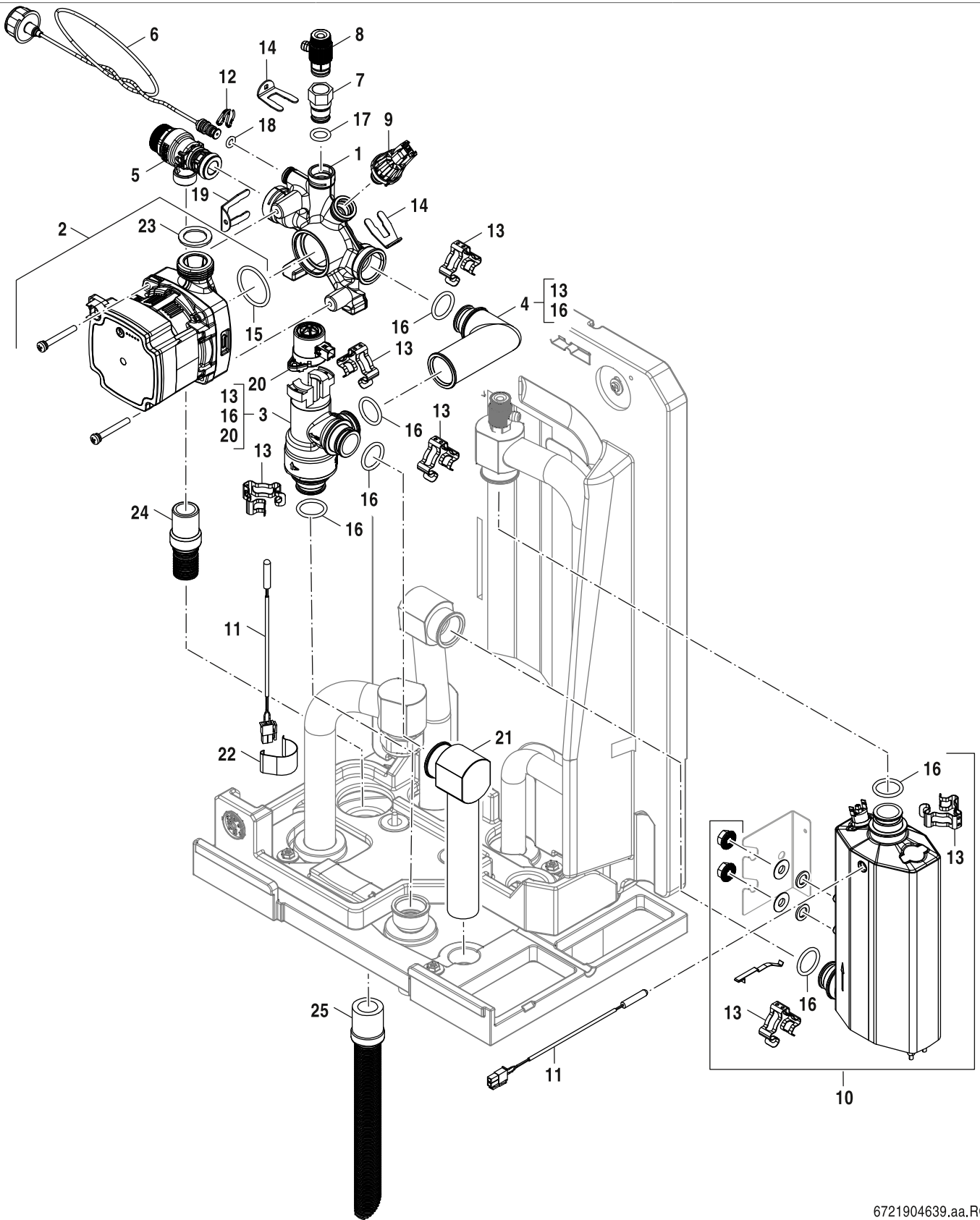
Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	CS5800iAW 12 E	CS6800iAW 12 E																Bemerkungen Remarques Osservazioni
1	Vorderwand Bo	8 738 213 697	■																	
1	Vorderwand Bo	8 738 213 698		■																
2	Schraube M5x15 (10x)	8 737 603 843	■	■																

CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E																Verkleidung Habillage Revestimiento				1
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	----------

Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721904639.aa.RO

2

Pumpe
Pompe
Bomba

CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	CS5800iAW 12 E	CS6800iAW 12 E																			Bemerkungen Remarques Osservazioni
1	Anschlussstück U30-10	8 738 213 705	■	■																			
2	Pumpe U30-10 K 7.5m LIN	8 738 213 675	■	■																			
3	3-Wege-Ventil U30-10 24DC	8 738 213 676	■	■																			
4	Bogen 3WV	8 738 213 677	■	■																			
5	Sicherheitsventil	8 718 643 989 0	■	■																			
6	Manometer	8 718 224 344 0	■	■																			
7	Adapter	8 738 213 701	■	■																			
8	Entlüftung G3/8 manuell	8 738 211 434	■	■																			
9	Druckfühler	8 718 651 042 0	■	■																			
10	Elektrischer Zuheizer 9kW	8 738 213 679	■	■																			
11	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■																			
12	Kabelclip (10x)	8 719 905 335 0	■	■																			
13	Klammer (5x)	8 738 715 061	■	■																			
14	Haltefeder D13 (5x)	8 738 213 620	■	■																			
15	O-Ring 34x3 (10x)	8 737 602 346	■	■																			
16	O-ring 21,5x3 (4x)	8 738 211 504	■	■																			
17	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	8 716 107 437 0	■	■																			
18	O-Ring 6x2,5 (10x)	8 718 641 190 0	■	■																			
19	Haltefeder D18 (5x)	8 738 213 621	■	■																			
20	Motor (Umschaltventil)	8 738 213 624	■	■																			
21	Rohr (3-Wege-Ventil)	8 738 213 623	■	■																			
22	Clip 28mm	8 738 211 422	■	■																			
23	Dichtung 30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0	■	■																			
24	Schlauch 70,5mm	8 738 213 702	■	■																			
25	Kondensatableitung D18 1790mm	8 738 210 454	■	■																			

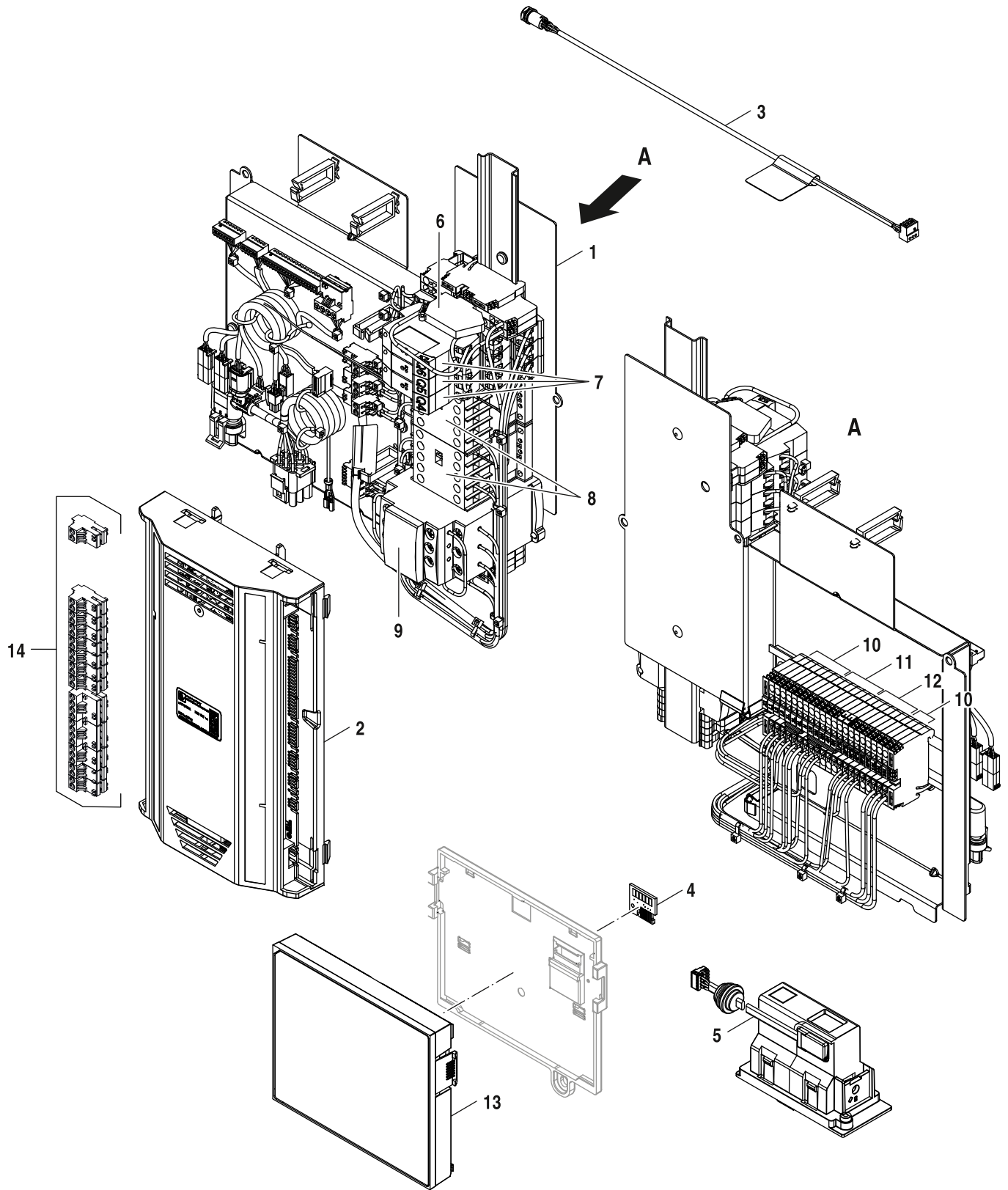
CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E

Pumpe
Pompe
Bomba

2

Ersatzteilliste
 Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721904641.ab.RO

3 Steuerung
 Contrôle
 Mando de programa

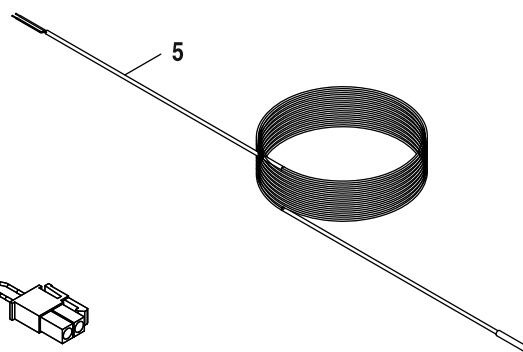
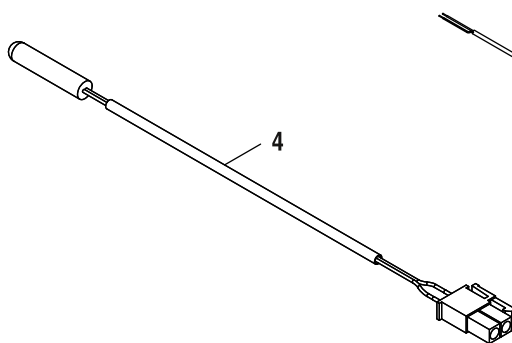
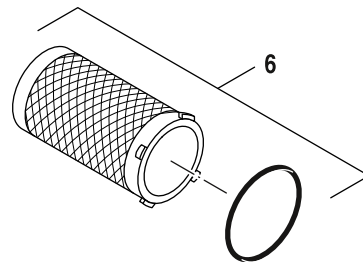
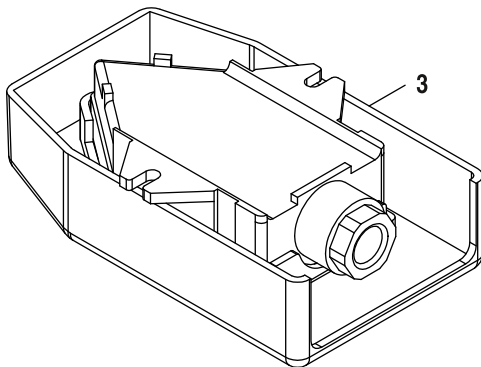
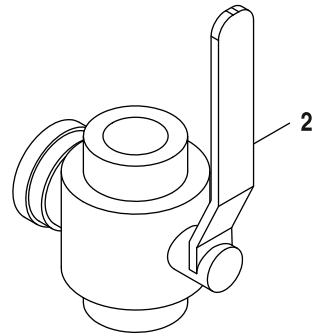
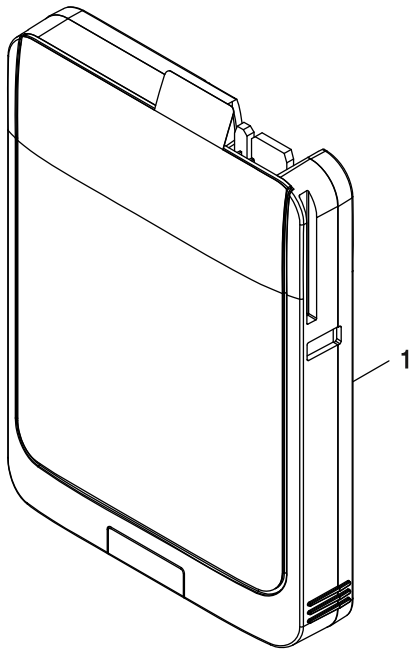
CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	CS5800iAW 12 E	CS6800iAW 12 E																	Bemerkungen Remarques Osservazioni
1	Kabelbaum	8 738 213 703	■	■																	
2	Steuereinheit XCU-THH-11	8 738 213 685	■	■																	
3	Anschlussleitung (Service Key)	8 738 213 687	■	■																	
4	Leiterplatte HMI	8 738 211 507	■	■																	
5	Kabelbaum K30	8 738 213 619	■	■																	
6	Sicherungstrennhebel THSI/5x20	8 738 213 690	■	■																	
7	Relais PLC -RPT-24DC/1IC/ACT	8 738 213 691	■	■																	
8	Schütz LC1D09BL	8 738 214 156	■	■																	
9	Schütz LC1K0901BDS335	8 738 214 157	■	■																	
10	Durchgangsklemme WKFN 2,5/35 GY	8 738 213 694	■	■																	
11	Durchgangsklemme WKFN 2,5/35 BU	8 738 213 695	■	■																	
12	Durchgangsklemme WKFN 2,5/35 GNYE	8 738 213 696	■	■																	
13	Bedienfeld HMI800.2 NF47.07 Bo	8 737 715 300	■	■																	
14	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■	■																	

CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E																	Steuerung Contrôle Mando de programa					3
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----------

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721904642.aa.RO

4
Zubehör
Accessoire
Accesorios

CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	CS5800iAW 12 E	CS6800iAW 12 E																	Bemerkungen Remarques Osservazioni
1	Connect-Key K 30 RF verp	7 736 603 499	■																		
2	Kugelhahn m. Magnet DN25 (Mesh = 0.4)	8 738 740 577	■	■																	
3	Außentemperaturfühler 4,7K	8 738 203 521	■	■																	
4	Temperaturfühler NTC10 1000mm R40 molex	8 738 206 065	■	■																	
5	Temperaturfühler 6m	8 737 601 713	■	■																	
6	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■	■																	

CS5800iAW 12 E & CS6800iAW 12 E																	Zubehör Accessoire Accesorios					4
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------------------------------------	--	--	--	--	----------

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni

Pos	Denomination	Descrizione			
1	Groupe de construction	Gruppo di costruzione			
1	Panneau avant Bo	Pannello anteriore Bo			
2	Vis M5x15 (10x)	Vite M5x15 (10x)			
2	Groupe de construction	Gruppo di costruzione			
1	Raccordement U30-10	Collegamento U30-10			
2	Pompe U30-10 K 7.5m LIN	Pompa U30-10 K 7.5m LIN			
3	Vanne 3 voies U30-10 24DC	Organo 3 vie U30-10 24DC			
4	Coude 3WV	Curva 3WV			
5	Soupape de sécurité	Valvola di sicurezza			
6	Manomètre	Manometro			
7	Adaptateur	Adattore			
8	Purge G3/8	Aerazione G3/8			
9	Capteur de pression	Sonda di pressione			
10	Chauffage d'appoint électrique 9kW	Riscaldatore ausiliario elettrico 9kW			
11	sonde de température 200 mm, 10 kOhm	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm			
12	Sert-câble (10x)	Clip di fissaggio cavo (10x)			
13	Clip (5x)	Graffa (5x)			
14	Epingle D13 (5x)	Molletta di ritenzione D13 (5x)			
15	Joint torique 34x3 (10x)	O-ring 34x3 (10x)			
16	Joint 21,5x3 (4x)	Guarnizione 21,5x3 (4x)			
17	Joint torique 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)			
18	Joint torique 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)			
19	Epingle D18 (5x)	Molletta di ritenzione D18 (5x)			
20	Moteur (Vanne d'inversion)	Motore (Valvola di commutazione)			
21	Tube (Vanne 3 voies)	Tubo (Organo 3 vie)			
22	Clip 28mm	Clip 28mm			
23	JOINT POMPES AWM 30x21x2 (10x)	Guarnizione 30x21x2 (10x)			
24	Tube flexible 70,5mm	Tubo flessibile 70,5mm			
25	Écoulement des condensats D18 1790mm	Tubo di scarico della condensa D18 1790mm			
3	Groupe de construction	Gruppo di costruzione			
1	Faisceau de câbles	Cablaggio			
2	Tableau électrique XCU-THH-11	Centralina XCU-THH-11			

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni

Pos	Denomination	Descrizione			
3	Faisceau de câbles (Service Key)	Cablaggio (Service Key)			
4	carte circuit imprimé HMI	circuito stampato HMI			
5	Faisceau de câbles K30	Cablaggio K30			
6	Levier de sectionnement de fusible	Fusibile sezionatore THSI/5x20			
7	Relais PLC -RPT-24DC/1IC/ACT	Relè PLC -RPT-24DC/1IC/ACT			
8	Contacteur LC1D09BL	Contattore LC1D09BL			
9	Contacteur LC1K0901BDS335	Contattore LC1K0901BDS335			
10	Borne de passage WKFN 2,5/35 GY	Terminale passante WKFN 2,5/35 GY			
11	Borne de passage WKFN 2,5/35 BU	Terminale passante WKFN 2,5/35 BU			
12	Borne de passage WKFN 2,5/35 GNYE	Terminale passante WKFN 2,5/35 GNYE			
13	Tableau de commande HMI800.2 NF47.07 Bo	Pannello di comando HMI800.2 NF47.07 Bo			
14	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
4	Groupe de construction	Gruppo di costruzione			
1	Clé de connexion K30 RF	Chiave di collegamento			
2	Filtre d'eau DN25 (Mesh = 0.4)	Filtro acqua DN25 (Mesh = 0.4)			
3	Sonde de température extérieure 4,7K	Sonda esterna 4,7K			
4	Sonde de température NTC10 1000mm R40 mo	Sensore sicurezza di temperatura NTC10			
5	Sonde de température 6m	Sonda di temperatura 6m			
6	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			

Gerätetypen
Types de chaudières

Tipo apparecchi

Gerät Chaudière Apparecchio	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	Land Pays Paese	Bemerkungen Remarques Osservazioni
CS5800iAW 12 E	8 738 212 419	Deutschland,Schweiz,Österreich	
CS6800iAW 12 E	8 738 212 420	Deutschland,Schweiz,Österreich	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany